

# LEBEN

ПРОСТО ДЛЯ ЖИЗНИ



---

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



**Ароматные**

хрустящие вафли



**Антипригарное**

покрытие



**Быстрое**

приготовление



**Компактный**

размер

**Мини-вафельница**  
Арт. 271-016



Благодарим вас за выбор продукции торговой марки LEBEN. Наши изделия разработаны в соответствии с высокими стандартами качества, функциональности и дизайна. Мы уверены, что вы будете довольны приобретением новой продукции нашей компании. Перед началом эксплуатации прибора, пожалуйста, внимательно прочитайте данную инструкцию. В ней содержится важная информация, касающаяся вашей безопасности, а также рекомендации по правильному использованию прибора и уходу за ним. Сохраните инструкцию вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком, картонной коробкой и упаковочным материалом.

## 1. ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Используйте прибор только по назначению.
- Перед вводом прибора в эксплуатацию внимательно прочтайте данную инструкцию.
- Каждый раз перед включением прибора осматривайте его. При наличии повреждений прибора и сетевого шнура ни в коем случае не включайте прибор в розетку.
- Прибор и сетевой шнур должны храниться так, чтобы они не попадали под воздействие высоких температур, прямых солнечных лучей и влаги.
- **Не оставляйте работающий прибор без надзора! Если вы больше не пользуетесь прибором, выключайте его.**
- Данный прибор не предназначен для использования детьми, а также людьми с ограниченными возможностями или не имеющими соответствующего опыта и знаний. Исключение составляют случаи, когда такие лица находятся под контролем либо проинструктированы о безопасном использовании прибора.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- **Внимание! Не используйте прибор вблизи ванн, раковин или других емкостей, заполненных водой.**
- Ни в коем случае не погружайте прибор в воду или другие жидкости. Не прикасайтесь к прибору влажными руками. При намокании прибора сразу отключите его от сети.
- В случае падения прибора в воду немедленно отключите его от сети. При этом ни в коем случае не опускайте руки в воду. Не следует использовать прибор после падения, если имеются видимые признаки повреждения. Перед дальнейшим использованием прибор должен быть проверен квалифицированным специалистом.
- Включайте прибор только в источник переменного тока (~). Перед включением убедитесь, что прибор рассчитан на напряжение, используемое в сети.
- Прибор может быть включен только в сеть с заземлением. Для обеспечения вашей безопасности заземление должно соответствовать установленным электротехническим нормам. Не пользуйтесь нестандартными источниками питания или устройствами подключения. Любое ошибочное включение лишает вас права на гарантийное обслуживание.
- При использовании удлинителя убедитесь, что он заземлен.
- Не используйте прибор вне помещений.
- Предохраняйте прибор от ударов об острые углы.
- Нельзя переносить прибор, держа его за сетевой провод. Запрещается также отключать прибор от сети, держа его за сетевой провод. При отключении прибора от сети держитесь за штепсельную вилку.
- Использование дополнительных аксессуаров, не входящих в комплект, лишает вас права на гарантийное обслуживание.
- После использования никогда не обматывайте провод электропитания вокруг прибора, так как со временем это может привести к его излому. Всегда расправляйте провод на время хранения.



- Замену шнура могут осуществлять только квалифицированные специалисты – сотрудники сервисного центра. Неквалифицированный ремонт представляет прямую опасность для пользователя.
- Не производите ремонт прибора самостоятельно. Ремонт должен производиться только квалифицированными специалистами сервисного центра.
- Для ремонта прибора могут быть использованы только оригинальные запасные части.

## 2. СПЕЦИАЛЬНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ДАННОГО ПРИБОРА

- **ОПАСНОСТЬ ОЖОГА!** Во время работы прибор нагревается. Не дотрагивайтесь руками до поверхности прибора, когда он подключен к электросети. Никогда не дотрагивайтесь до внутренних поверхностей нагретого прибора. ИСПОЛЬЗУЙТЕ ПРИХВАТКИ ПРИ РАБОТЕ С ПРИБОРОМ.
- Прибор не следует использовать вблизи легковоспламеняющихся предметов и материалов, например рядом с занавесками.
- Выключайте прибор из розетки после использования, а также перед его очисткой или перемещением. Извлекайте электрошнур сухими руками, удерживая его за штепсель, а не за провод.
- Во время работы устройство должно располагаться в месте, недоступном для детей.
- Не накрывайте прибор во время работы. Это может привести к перегреву и поломке прибора.
- Запрещена эксплуатация прибора на открытом воздухе: попадание влаги или посторонних предметов внутрь корпуса устройства может привести к серьезным повреждениям.
- Перед очисткой прибора убедитесь, что он отключен от электросети и полностью остыл. Строго следуйте инструкциям по очистке прибора.
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** погружать корпус прибора в воду или под струю воды!
- **ВНИМАНИЕ!** Запрещено использование прибора при любых неисправностях.

## 3. СФЕРА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- Прибор предназначен для бытового применения в соответствии с данной инструкцией.
- Прибор не предназначен для промышленного и коммерческого использования.
- Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший в результате неправильного или не предусмотренного настоящей инструкцией использования.

## 4. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА



Производитель имеет право вносить изменения в дизайн, комплектацию, а также технические характеристики изделия в ходе постоянного совершенствования своей продукции без дополнительного уведомления об этих изменениях.



## 5. ПЕРЕД НАЧАЛОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Аккуратно достаньте изделие и его комплектующие из коробки. Удалите все упаковочные материалы и рекламные наклейки. После транспортировки или хранения при низких температурах необходимо выдержать прибор при комнатной температуре не менее 2 часов перед включением.

Полностью размотайте электрошнур. Корпус прибора и панели протрите влажной тканью. Тщательно просушите прибор перед включением в сеть электропитания. Установите прибор на ровную, твердую, сухую горизонтальную поверхность так, чтобы выходящий из-под крышки горячий пар не попадал на обои, декоративные покрытия, электронные приборы и другие предметы или материалы, которые могут пострадать от повышенной влажности и температуры.

Убедитесь в том, что внешние и видимые внутренние части прибора не имеют повреждений, сколов и других дефектов. Прежде чем использовать прибор по назначению, обязательно произведите цикл нагрева без продуктов для удаления технической защитной смазки. Затем отключите прибор от электросети, дайте остыть и произведите очистку панелей согласно разделу «Уход за прибором».

## 6. ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА

1. Подготовьте ингредиенты согласно выбранному рецепту.
2. Подключите прибор к электросети. Загорится индикатор питания.
3. Когда прибор нагреется, индикатор питания погаснет. Прибор готов к работе.
4. Рекомендуем использовать прихватки во избежание получения ожогов.
5. Антипригарное покрытие панелей позволяет готовить без использования масла. Однако при желании вы можете нанести на рабочую поверхность панелей небольшое количество растительного или сливочного масла.
6. Аккуратно поднимите крышку прибора за пластиковую ручку и вылейте ингредиенты на нижнюю панель. Следите за тем, чтобы емкость панели не переполнялась.
7. Прижмите продукты верхней панелью, не прилагайте чрезмерных усилий. Время приготовления зависит от состава продукта и результата, который вы хотите получить.
8. Во время приготовления индикатор нагрева будет периодически загораться.
9. По окончании приготовления аккуратно поднимите крышку прибора за пластиковую ручку. Извлеките готовое блюдо, используя деревянные или силиконовые кухонные лопатки. Не используйте металлические приборы, так как они могут повредить антипригарное покрытие.
10. После окончания работы отключите прибор от электросети.



**ВНИМАНИЕ! Опасность ожога! Во время работы поверхность прибора сильно нагревается! Из-под верхней панели может выходить горячий пар! Будьте осторожны!**

**ВНИМАНИЕ! Никогда не оставляйте прибор включенным без присмотра!**

## 7. ПОДСКАЗКИ ДЛЯ ПРИГОТОВЛЕНИЯ ВКУСНЫХ ВАФЕЛЬ

1. Не перемешивайте тесто для вафель слишком долго. Если вы взьмете белки отдельно, а потом добавите их в тесто, вы получите более пышные и хрустящие вафли.



2. Дайте вафлям полностью пропечься, прежде чем доставать их из прибора.
3. Не открывайте прибор в первые минуты выпечки, иначе вафли могут сломаться.
4. Вафли получатся особенно хрустящими, если вы оставите их в открытом приборе на несколько секунд после окончания выпечки.

## ПРИМЕРЫ РЕЦЕПТОВ

### Вафли для мороженого

1/4 чашки сливочного масла или маргарина,  
1/2 чашки сахарной пудры,  
1/4 чашки молока,  
7/8 чашки муки,  
1/2 чайной ложки ванильного сахара.

Сливочное масло/маргарин взбить до пены. Постепенно добавлять сахарную пудру и молоко. Добавить ванильный сахар и муку. Замешать до получения равномерной массы. Тесто наливать на форму для выпечки при помощи столовой ложки или подходящего черпака.

### Австрийские вафли

250 г сливочного масла или маргарина,  
500 г сахара,  
3 яйца,  
500 г муки,  
2 пакетика ванильного сахара.

Сливочное масло/маргарин, сахар и яйца смешать и взбить до пены. Постепенно добавлять муку. Разбавить теплой водой. Дать постоять примерно 2 часа. Замешать до получения равномерной массы.

### Вафли с корицей

125 г сливочного масла или маргарина,  
250 г сахара,  
4-5 яиц,  
200 г муки,  
1 чайная ложка рома,  
1 чайная ложка корицы,  
щепотка соли.

Сливочное масло/маргарин, сахар и яйца смешать и взбить до пены. Постепенно добавлять остальные компоненты. Смешать до получения равномерной массы.

### Бисквитные вафли

Смешайте и взбейте до пены 5 яичных желтков, 5 ст. ложек горячей воды, 100 г сахара и протертую шкурку лимона, затем замесите тесто со 150 г муки и 1/2 чайной ложки порошка для выпечки. Хорошо взбейте 5 яичных белков, влейте их в тесто и хорошо перемешайте.



## 8. УХОД ЗА ПРИБОРОМ

- Перед очисткой прибора убедитесь, что он отключен от электросети и полностью остыл.
- Протирайте корпус прибора влажной мягкой тканью. Удаляйте остатки масла с металлических панелей при помощи бумажной салфетки, протирайте панели влажной тканью или губкой.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ** помещать корпус прибора и электрошнур под струю воды или погружать прибор в воду.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ** использовать для очистки прибора любые химически агрессивные или другие вещества, не рекомендованные для применения с предметами и приборами, контактирующими с пищей.

## 9. ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА

После использования очистите и полностью просушите все части прибора. Храните прибор в сухом вентилируемом месте вдали от нагревательных приборов и прямых солнечных лучей. При транспортировке и хранении запрещается подвергать прибор механическим воздействиям, которые могут привести к повреждению прибора и/или нарушению целостности упаковки. Необходимо беречь упаковку прибора от попадания воды и других жидкостей.

## 10. ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Индикаторы не загораются, панели не нагреваются	Шнур электропитания не подсоединен к электросети	Подсоедините шнур питания прибора к электросети
	В электророзетке отсутствует напряжение	Подключите прибор к исправной электророзетке
Во время работы появился посторонний запах	Прибор перегрелся	Сократите время непрерывной работы прибора. Увеличьте интервалы между включениями
	Прибор новый, запах исходит от защитного покрытия	Это не является неисправностью. Запах исчезнет после нескольких включений

Если неисправность устранить не удалось, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

## 11. ТРЕБОВАНИЯ ПО УТИЛИЗАЦИИ

Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке и в соответствии с действующими требованиями и нормами отраслевой нормативной документации, в том числе в соответствии с СанПиН 2.1.3684-21 «Санитарно-эпидемиологические требования к содержанию территорий городских и сельских поселений, к водным объектам, питьевой воде и питьевому водоснабжению населения, атмосферному воздуху, почвам, жилым помещениям, эксплуатации производственных, общественных помещений, организаций и проведению санитарно-противоэпидемических (профилактических) мероприятий».



## 12. ДАТА ПРОИЗВОДСТВА

Дата производства указана на упаковке изделия.

## 13. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

LEBEN 271-016 – мини-вафельница

Напряжение: 220 В

Частота: ~50 Гц

Мощность: 550 Вт

Класс защиты: I

**Примечание:** вследствие постоянного изменения и улучшения продукции между инструкцией и изделием могут наблюдаться некоторые различия. Производитель надеется, что пользователь обратит на это внимание.

### LEBEN Мини-вафельница, 550 Вт, пластик, нерж. сталь, антипригарное покрытие

220 В, 50 Гц. Соответствует требованиям ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования», ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств», ТР ЕАЭС 037/2016 «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники». Гарантийный срок: 12 месяцев. Срок службы: 3 года. Импортер, лицо, уполномоченное на принятие претензий потребителей в России: ООО «КОНСТАНТА ТОРГ», 121552, г. Москва, ул. Оршанская, д. 5, помещ. 137, тел.: 8 800 500-18-42, эл. почта: constorg@list.ru. Импортер в РБ: ООО «МПР Ритейл», Беларусь, г. Минск, ул. Голубка, 2. Тел.: 8 (017) 396-85-17. Изготовлено в Китае. Класс защиты: I. Изготовитель: Цыси Айкен Электрик Эплайнс Ко., Лтд. Адрес: № 99 Ист Виер Роуд, Чуншоу таун, Цыси, 315300, Китай.





## ГАРАНТИЙНОЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВО

Изделие: LEBEN Мини-вафельница

Модель: 271-016

Настоящая гарантия предоставляется изготовителем в дополнение к правам потребителя, установленным действующим законодательством Российской Федерации, и ни в коей мере не ограничивает их.

Настоящая гарантия действует в течение 12 месяцев с даты приобретения изделия и подразумевает гарантийное обслуживание изделия в случае обнаружения дефектов, связанных с материалами и работой. В этом случае потребитель имеет право, среди прочего, на бесплатный ремонт изделия. Настоящая гарантия действительна при соблюдении следующих условий:

1. Изделие приобретается исключительно для личных бытовых нужд. Изделие должно использоваться в строгом соответствии с инструкцией по эксплуатации, с соблюдением правил и требований безопасности.
2. Обязанности изготовителя по настоящей гарантии исполняются продавцами – уполномоченными дилерами изготовителя и официальными обслуживающими (сервис-) центрами. Настоящая гарантия не распространяется на изделия, приобретенные у не уполномоченных изготовителем продавцов, которые самостоятельно отвечают перед потребителем в соответствии с российским законодательством.
3. Настоящая гарантия не распространяется на дефекты изделия, возникшие в результате:
  - химического, механического или иного воздействия, попадания посторонних предметов, жидкостей, насекомых и продуктов их жизнедеятельности внутрь изделия;
  - неправильной эксплуатации, заключающейся в использовании изделия не по его прямому назначению, а также установки и эксплуатации изделия с нарушением правил и требований техники безопасности;
  - появления внешних изменений, возникших в результате нормальной эксплуатации, а также естественного износа, не влияющих на функциональные свойства: механические повреждения внешней или внутренней поверхности (вмятины, царапины, потертости), естественные изменения цвета металла, в т. ч. появление радужных и темных пятен, а также коррозии на металле в местах повреждения покрытия и на непокрытых участках металла;
  - износа деталей отделки, ламп, батарей, защитных экранов, накопителей мусора, ремней, щеток и иных деталей с ограниченным сроком использования;
  - ремонта изделия, произведенного лицами или фирмами, не являющимися авторизованными сервисными центрами.
4. Настоящая гарантия действительна при предъявлении изделия, в котором обнаружены дефекты, вместе с оригиналом настоящего талона и оригиналом товарного чека, выданного продавцом.
5. Настоящая гарантия действительна только для изделий, используемых для личных бытовых нужд, и не распространяется на изделия, которые используются для коммерческих, промышленных или профессиональных целей.

*Поставщик не несет никакой ответственности за ущерб, связанный с повреждением изделия при транспортировке, в результате некорректного использования, а также в связи с модификацией или самостоятельным ремонтом изделия.*

<https://leben-home.ru>



## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Наименование товара:		
Код товара:		Печать и подпись продавца:
Дата продажи:		
Срок гарантии:	12 месяцев с момента продажи товара	

Гарантийные обязательства не распространяются на изделие в случаях:

- нарушения условий инструкции по эксплуатации, в том числе неправильного подключения, неисправной/нестабильной электросети и/или плохого ухода за изделием;
- механического повреждения (следов ударов, трещин, сколов и пр.);
- негативного воздействия внешних факторов, в том числе воздействия влаги, высоких/низких температур, коррозии, окисления, попадания внутрь посторонних предметов, веществ, жидкостей, насекомых или животных;
- наличия признаков ремонта неуполномоченными лицами (самим покупателем);
- действия непреодолимой силы (пожара, аварии и пр.), несчастного случая, умышленных или неосторожных действий покупателя или третьих лиц;
- изменения конструкции товара, подключения внешних устройств, использования не по назначению;
- на элементы питания, шнур электропитания, а также при естественном износе деталей.

### **Внимание!**

Прибор предназначен только для использования в домашних условиях.

В случае использования в коммерческой деятельности или при промышленном применении прибор снимается с гарантии.

Гарантийные обязательства теряют силу по истечении гарантийного срока.

Если при покупке товаров покупателем не были предъявлены претензии по комплектности товаров, внешнему виду, наличию механических повреждений, то в дальнейшем такие претензии не принимаются.

*С условиями настоящего гарантийного талона ознакомлен и согласен.*

---

(подпись, Ф. И. О. покупателя)

---